



SQ610RF | NUTIKAS TERMOSTAAT



ÜHILDUB SALUS SMART HOME
RAKENDUSEGA



JUHTMETA
JUHTIMINE



LAETAV AKU



TUNTAVALT
SÖE PÖRAND



5 5-AASTANE
GARANTII



LIHTNE
PAIGALDADA



MITMEFUNKTSIOONILINE



NIISKUSANDUR



Tutvustus

SQ610RF Quantum on ZigBee temperatuuriregulaator, millega saab juhtmevabalt juhtida iT600 seeria seadmeid, näiteks KL08RF kontrollerit, minitermostaatiile radiaatoriventili pead ja RX10RF katla juhtmoodulit.

Kui soovite juhtida SQ610RF seadet interneti või SALUS Smart Home mobiilirakenduse kaudu (**VÖRGUREŽIIMIS**), siis paigaldage see koos UGE600 lüüsiseadmega (müükse eraldi). Rakendusest on võimalik SQ610RF siduda teiste süsteemelementidega, nt SPE600 nutipistikuga, SR600 nutireleega või OS600/SW600 akna-/ukseanduriga.

SQ610RF termostaati on võimalik kasutada lokaalselt ilma internetiühenduseta (**VÖRGUÜHENDUSETA REŽIIMIS**), kuid teiste seadmetega andmete vahetamiseks tuleb kasutada CO10RF koordinaatorit (müükse eraldi).

PDF-vormingus täispikk kasutusjuhend on saadaval veebilehel www.salus-controls.eu.

Toote vastavus

Toode vastab direktiivide 2014/30/EL, 2014/35/EL, 2014/53/EL ja 2011/65/EL olulistele nõuetele ja muudele asjakohastele sätetele. EL-i vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel veebilehel: www.saluslegal.com.



Ohutusteave

Kasutage vastavalt riiklike ja EL-i õigusaktide sätetele. Kasutage seadet ettenähtud viisil, hoides seda kuivana. Seade on möeldud kasutamiseks ainult sisetingimustes. Paigaldamise peab läbi viima kvalifitseeritud isik vastavalt siseriiklikele ja EL-i õigusaktide sätetele. Enne seadme puastamist kuiva lapiga ühendage seade lahti.

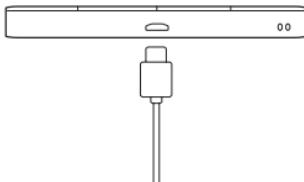
Pakendi sisu:

- 1) SQ610RF Quantum termostaat
- 2) Seinale kinnitamise plaat
- 3) Kleebripa
- 4) Kinnituskrivid
- 5) Kasutusjuhend

Enne alustamist:

- 1** Uus SQ610RF Quantum termostaat on osaliselt laetud, kuid soovitame aku enne kasutamist täielikult täis laadida.

Seadme laadimiseks ühendage laadija SQ610RF Quantum termostaadi allosas olevasse mikro-USB pessa.



Aku täislaadimiseks võib kuluda kuni 24 tundi.

- 3** Paigaldamine: termostaadi paigaldamiseks võite kasutada seadmega kaasasolevaid tarvikuid (kinnituskruvisid või

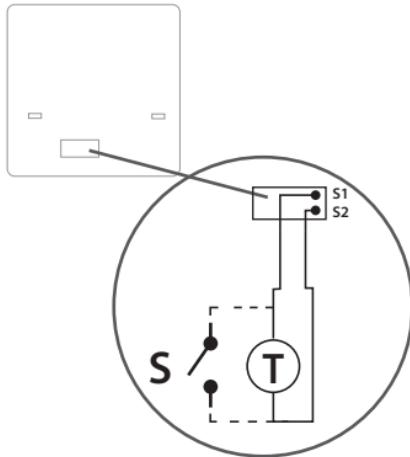
kleepriba). Eemalda termostaadi tagaküljelt plaat ja kinnitage see seinale. Seejärel kinnitage termostaat plaadile (sellel on sissehitatud magnet).



Pange tähele:

Ideaalne koht termostaadi paigaldamiseks on umbes 1,5 meetrit põrandat ning eemal kütte- ja jahutusallikatest. Termostaat ei tohi püutuda kokku päikesevalgusega ega äärmuslike oludega nagu tuuletömme.

Elektriskeem (S1, S2 sisend)



Sümbolite tähendused:

S – pingevaba kontakt

T – temperatuuriandur

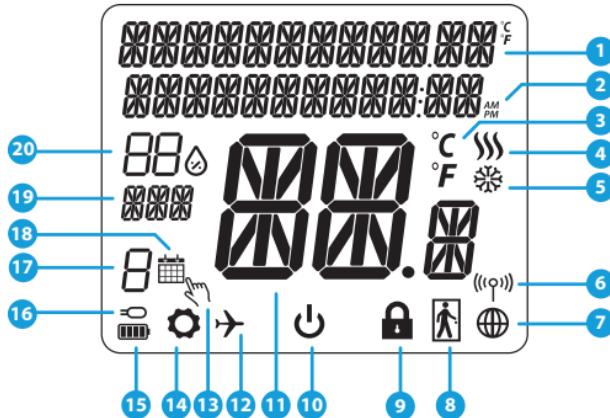
S1, S2 klemmid:

- õhu või põrandata temperatuuriandur

- väline pingevaba kontakt mistahes

SISSE-/VÄLJA lülitil või kasutaja kohaleoleku anduri (hotelli kaart) ühendamiseks

LCD-ekraani ikoonide kirjeldus



1. Menüü / seadete kirjeldus + kell
2. AM/PM
3. Temperatuuriühik
4. Kütmise näidik (kütmisvajaduse korral on ikoon animeeritud)
5. Juhutuse näidik (jahutusvajaduse korral on ikoon animeeritud)
6. Raadiosagedusliku ühenduse näidik
7. Internetiühenduse näidik
8. Kasutaja kohaloleku andur (hotelli kaart)
9. Nuppude lukustus
10. Ooterežiimi ikoon
11. Praegune temperatuur / sihttemperatuur
12. Puhkuserežiim
13. Ajutine käsijuhtimisrežiim
14. Seadete ikoon
15. Aku oleku näidik
16. Väliste / põrandaga temperatuurianduri näidik
17. Graafiku programmi number
18. Graafikurežiimi ikoon
19. Päeva näidik / SEADE teave
20. Praegune niiskustase

Nuppude kirjeldus

Nupp	Funktsioon
	<p>1) Menüünupp/tagasi-nupp.</p> <p>2) AVAKUVAL: termostaadi töörežiimi vahetamiseks vajutage ja hoidke 3 sekundit all (graafikurežiim / püsirežiim / ajutine käsijuhtimisrežiim).</p> <p>3) SEADETE KUVAL: muudatusi salvestamata tagasi minemiseks vajutage ja hoidke 3 sekundit all.</p> <p>4) SIDUMISKUVAL (SÜSTEEMI TÜBLI menüüs): vajutage ja hoidke 3 sekundit all, et näha teisi sidumissuvandeid.</p>
	„Alla“ nupp (parameetri väärtsuse vähendamine / menüüs allapoole liikumine).
	„Üles“ nupp (parameetri väärtsuse suurendamine / menüüs ülespoole liikumine).
	<p>1) Uue seadme SISELÜLITAMISEKS vajutage ja hoidke 3 sekundit all</p> <p>2) „OK / linnukese“ nupp (parameetri väärtsuse kinnitamine / järgmisesse menüüsse liikumine / seadete salvestamine).</p> <p>3) AVAKUVAL: ooterežiimi sisenemiseks vajutage ja hoidke 3 sekundit all.</p> <p>4) SEADETE KUVAL: AVAKUVALE tagasi minemiseks ja köigi muudatuste SALVESTAMISEKS vajutage ja hoidke 3 sekundit all.</p> <p>5) SIDUMISE ajal: termostaadi VÄLJALÜLITAMISEKS või TAASKÄIVITAMISEKS hoidke nuppu 3 sekundit all.</p>
	AVAKUVAL: termostaadi nuppu LUKUSTAMISEKS / LUKUSTUSEST VABASTAMISEKS vajutage ja hoidke neid nuppe 3 sekundit koos all.

ÜHILDUMINE SALUS-E MUUDE JUHTSEADMETEGA

Quantum termostaat võib töötada VÖRGUREŽIIMIS või VÖRGUÜHENDUSETA REŽIIMIS.

Kõigepalett peate otsustama, kummaks režiimis teie termostaat töötama hakkab.

VÖRGUREŽIIM



SALUS-e seadmetele kaugjurdepääsu saamiseks laadige oma iOS-i või Androidi seadmesse Smart Home rakendusega.

Universaalne lüüsiseade on INTERNETIGA ÜHENDATUD

Saate konfigureerida ja kasutada kõiki oma seadmeid Smart Home rakendusega.



VÖRGUÜHENDUSETA REŽIIM



Universaalne lüüsiseade EI OLE INTERNETIGA ÜHENDATUD

Saate kasutada oma seadmeid lokaalselt ilma Smart Home rakenduseta. Selles režiimis töötab lüüsiseade ZigBee standardkoordinaatorina.

C010RF koordinaator: võite oma seadmete paigaldamiseks ja kasutamiseks kasutada ZigBee standardset vörgukoordinaatorit.

Ühilduvad seadmed:



SR600*
Nutirelee



SPE600*
nutipistik



KL08RF
8-tsooniline põrandakütte kontroller.



TRV
(termostaatiline radiatoriventiil), juhtmeta ühendusega.



RX10RF
vastuvõtja

*Ainult vörgurežiimis

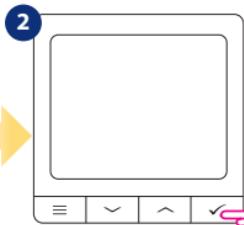
Esmakordne käivitamine

Tähelepanu:

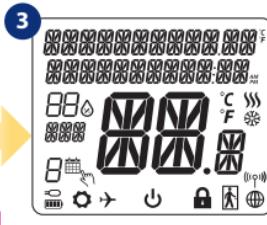
paigaldamise lihtsustamiseks veenduge, et olete oma ZigBee võrku teised seadmed juba lisanud, näiteks põrandakütte juhtploki (KL08RF) või radiatori pead (TRV-d) jms.



Eemaldage kaitsekile



Termostaadi sisselülitamiseks hoidke ✓ nuppu 3 sekundit all...



...ekraanil kuvatakse kõiki ikoone...



...ning termostaadi tarkvara versiooni.



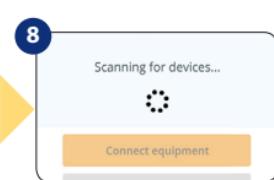
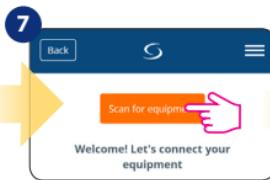
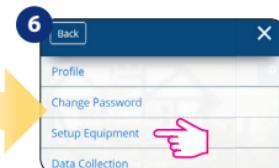
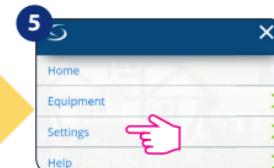
Nüüd valige soovitud keel „~“ ja „^“ nupuga. Kinnitage keel, vajutades ✓ nuppu.

Paigaldamine VÕRGUREŽIIMIS

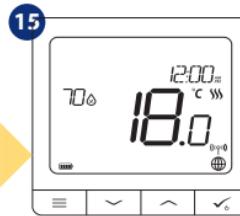
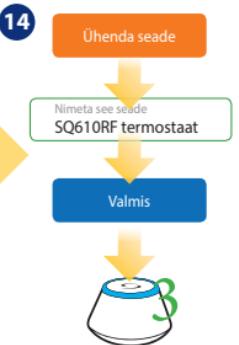
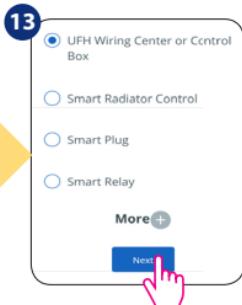
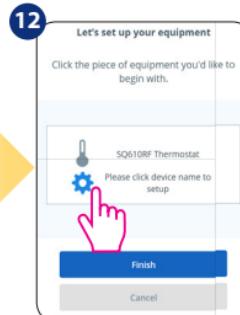
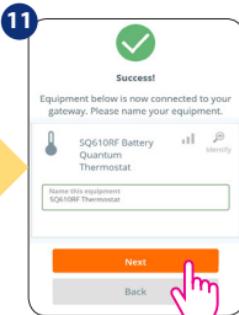
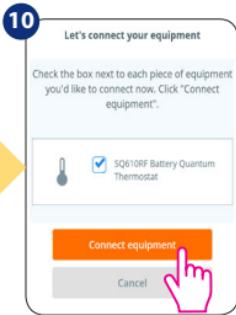
Päraast keele valimist lisage seade Smart Home rakendusse ja siduge see teiste seadmetega, järgides alltoodud juhiseid:



Avage SALUS Smart Home rakendus.



Kui termostaat on rakendusse lisatud, kuvatakse LCD-ekraanil ülaltoodud kirja.



Seejärel ilmub termostaadi ekraanile avakuva.
Palju õnne! Teie SQ610RF Quantum termostaadi konfigureerimine õnnestus.

Paigaldamine VÕRGUÜHENDUSETA REŽIIMIS

Sidumine kontrolleri/juhtplokiga (paigaldage kontroller/juhtplokk tooteaga kaasas olevate juhiste järgi)

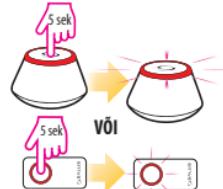
1



2

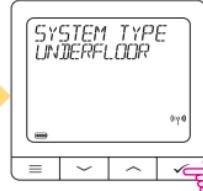


3



Avage ZigBee võrk.

4



5



6

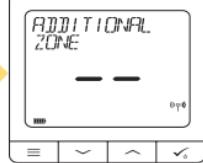


Valige süsteemi tüüp: PÖRAN-DAKÜTE, kinnitamiseks vajutage ↘ nuppu.

Valige ↘ ja ↙ nupuga juhtploki number (juhtploki aadressi numbriga nägemiseks vajutage juhtplokil nuppu PAIR (seo)). Kinnitamiseks vajutage ✓ nuppu.

Valige ↘ või ↙ nupuga tsooni number ja vajutage kinnitamiseks ✓ nuppu.

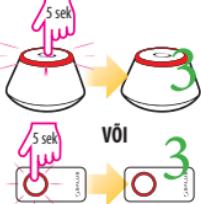
7



8



9

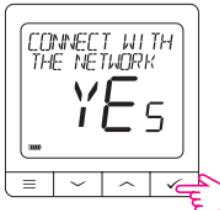


Nüüd saate siduda oma termostaadi täiendavate tsoonidega. Valige veel üks tsoon või lõpetage sidumine, vajutades ✓ nuppu.

Sulgege ZigBee võrk.

Sidumine termostaatilise radiaatoriventili (TRV) peaga (paigaldage TRV tootega kaasas olevate juhiste järgi)

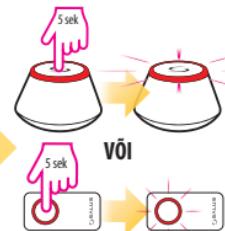
1



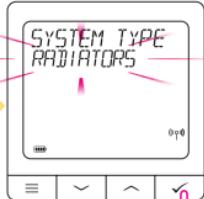
2



3



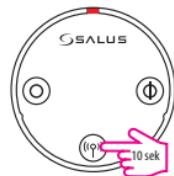
4



5



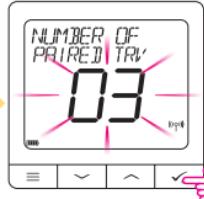
6



Valige süsteemi tüüp:
RADIATORID

Nüüd hoidke antenni nuppu 10 sekundit all kõigil TRV-del, mida soovite oma termostaadiga siduda.

7



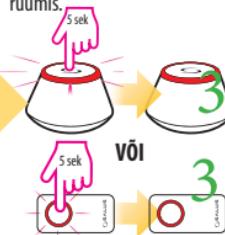
8



LCD-ekraanil kuvatakse seotud TRV-de arvu. Kui kõik TRV-d on seotud, vajutage sidumise lõpetamiseks ✓ nuppu.

Ühe termostaadiga saate siduda kuni 6 TRV-d. Kõik TRV-d peavad asuma termostaadiga samas ruumis.

9



Sulgege ZigBee võrk.



Peamenüü

Graafiku seaded

VÄLJAS
E-R+L-P
E-P
ÜKSIKPÄEVAD

Kasutaja seaded

KELL/KUUPÄEV
PUHKUSEREŽIIM
TERMOSTAADI KALIBREERING
NÄITA/PEIDA NIISKUSE KUVA
NÄITA/PEIDA PÖRANDA KUVA
OOTEREŽIIMI TEMPERATUURI SÄTTEPUNKT
KÜTE/JAHUTUS
LÄHTESTA KASUTAJA SEADED

Administraatori
seaded

TEMPERATUURI SKAALA
KUVA TEMPERATUURI ERAUDUSVÕIME¹.
KÜTTÉ JUHTIMISALGORITM².
JAHUTUSE JUHTIMISALGORITM
S1/S2 SISEND³.
SEADISTUSE ALAMPIIR
SEADISTUSE ÜLEMPIIR
VENTIILI KAITSE⁴.
MINIMAALNE VÄLJALÜLITUSAEG⁵.
OPTIMEERIMISFUNKTSIOON⁶.
TUNTAVALT SOE PÖRAND⁷.
PIN-KOOD
SEADME TEAVE⁸.
TEHASESEADETE LÄHTESTUS⁹.

Keel

INGLISE
TAANI
POOLA
...

Mõningate olulisemate funktsioonide lühikirjeldus (kõiki funktsioone on kirjeldatud SQ610RF juhendi täisversioonis):

- 1. KUVA TEMP ERAVDUSVÕIME:** see funktsioon määrab kuvatava temperatuuri eraldusvõime: kasutaja saab temperatuuri seadistada astmete kaupa (iga 0,5 °C või 0,1 °C järel).
- 2. JUHTIMISALGORITM:** see funktsioon määrab ruumi temperatuuri juhtimise meetodi. Võimalikud valikud on: ITLC põrandakütte/radiaatorite/elektrikütte jaoks (see on ruumi temperatuuri täpseks säilitamiseks kasutatav täiustatud algoritm), hüsterees $+/-0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ või $+/-0,25\text{ }^{\circ}\text{C}$, THB ajam (soovitatav valik THB automaatselt tasakaalustuvate ajamitega süsteemide puhul).
- 3. S1/S2 SISEND:** SQ610RF seadme S1/S2 sisendiga saab ühendada põrandaanduri, välise temperatuuriannduri või kasutaja kohaloleku anduri. Kui ühendate NO tüüpi SISSE-/VÄLJA pingevaba kontakti, saate seda sisendit kasutada ka OneTouch reeglitrigerina (programmeeritakse Salus Smart Home rakenduses) või kütte/jahutuse üleminekuna.
- 4. VENTILIILI KAITSE:** see funktsioon aktiveerib kõik ajamid kord nädalas 5 minutiks (suvel aitab see funktsioon vältida ajamite kinnikiulumist).
- 5. MIN VÄLJALÜLITUSAEG:** minimaalne väljalülitusaed (termostaat ei saada kütte-/jahutussignaali selle parameetriga sätetestatust sagedamini).
- 6. OPTIMEERIMISFUNKTSIOON:** optimaalse käivitamise ja optimaalse peatamise funktsioonid on energiasäästufunktsioonid, mis muudavad termostaadi kulutöhusamaks (koos ITLC juhtimisalgoritmiga).
- 7. TUNTAVALT SOE PÖRAND:** see funktsioon hoiab põranda soojana isegi siis, kui tuba on piisavalt soe ja kütet ei ole vaja sisse lülitada. Kasutaja saab valida 3 sooja põranda taseme vahel. Arvestage, et tegemist ei ole säästufunktsiooniga, sest teie küttesüsteem võib olla SISSE LÜLITATUD isegi juuhil, kui toa termostaat kütmisvajadust ei edasta. Tegemist on MUGAVUSFUNKTSIOONIGA, mis hoiab teie põrandat kogu aeg soojana.
- 8. SEADME TEAVE:** selles menüüs saab kasutaja kontrollida: tarkvara versiooni, aku olekut, radiosageduse ulatust väärust ja seotud seadmeid. Lisaks saab kasutaja aktiveerida tuvastusrežiimi.
- 9. TEHASESEADETE LÄHTESTUS:** siin saate taastada oma seadme tehaseseadistused. Kui seadme lähtestamine õnnestub, eemaldatakse seade ZigBee võrgust ning te peate oma seadme uesti lisama/siduma.

Eesti keeles

Deutsch

Español

Português

Einleitung:

Der **SQ610RF Quantum** ist ein **ZigBee**-Thermostat für die Funk-Steuerung von Geräten der iT600-Serie, z. B. die KL08RF-Klemmleiste, der Mini-TRV-Kopf und das Kesselsteuerungsmodul RX10RF.

Um den SQ610RF über das Internet oder über die mobile SALUS Smart Home-App (**ONLINE-Modus**) steuern zu können, muss er zusammen mit dem Internet-Gateway UGE600 (separat erhältlich) installiert werden. Auf Anwendungsebene ist es möglich den SQ610RF mit anderen Systemelementen zu koppeln, z.B. Smart Plug SPE600, Smart Relay SR600 oder Fenster- / Türsensor OS600 / SW600.

Der SQ610RF kann lokal ohne Internetverbindung verwendet werden (**OFFLINE-Modus**). Die Kommunikation mit anderen Geräten muss jedoch über den C010RF-Koordinator (separat erhältlich) erfolgen.

Die vollständige PDF-Version der Bedienungsanleitung finden Sie unter www.salus-controls.com

Produktkonformität

Dieses Produkt erfüllt die grundlegenden Anforderungen und sonstigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU und 2011/65/EU. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: www.saluslegal.com.



Sicherheitsinformation

Verwendung in Übereinstimmung mit nationalen und EU-Vorschriften. Verwenden Sie das Gerät wie vorgesehen, halten Sie es in trockenem Zustand. Produkt nur für den Innenbereich. Die Installation muss von einer qualifizierten Person gemäß den nationalen und EU-Vorschriften durchgeführt werden.

Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.

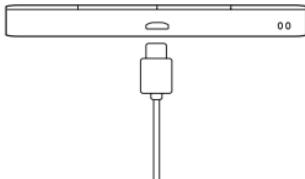
Inhalt:

- 1) Der SQ610RF Quantum Thermostat
- 2) Montageplatte
- 3) Klebestreifen
- 4) Schrauben
- 5) Anleitung

Der Anfang:

- 1** Der neue Quantenthermostat SQ610RF ist teilweise aufgeladen. Wir empfehlen jedoch, den Akku vor dem Gebrauch vollständig aufzuladen.

Schließen Sie das Ladegerät an den Micro-USB-Anschluss an der sich an der Unterseite des Quantumthermostats SQ610RF befindet, um das Gerät aufzuladen.



Der Ladevorgang bis zur vollen Akkukapazität kann bis zu 24 Stunden dauern.

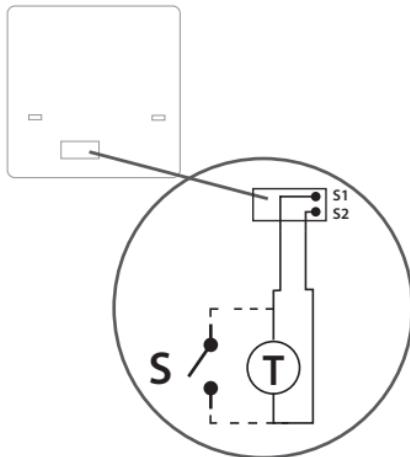
- 3 Montage:** Zur Montage des Thermostats können Sie das mitgelieferte Zubehör (Befestigungsschrauben oder Klebeband) verwenden. Entfernen Sie die hintere Abdeckung um die Platte an der Wand zu befestigen. Danach einfach den Thermostat an die Platte anbringen (er hat einen eingebauten Magneten).



Bitte beachten:

Die ideale Position für die Thermostatmontage ist etwa 1,5 m über dem Boden, weit entfernt von Heiz- oder Kühlquellen. Thermostat darf weder Sonnenlicht noch extremen Bedingungen wie Zugluft ausgesetzt werden.

2 Schaltplan (S1, S2 Eingang):



Symbolik:

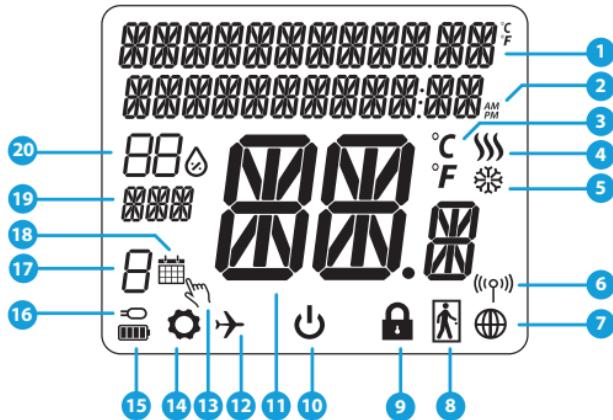
S – potentialfreie Kontakte

T – Temperatur-Sensor

S1,S2 Anschlüsse:

- Fern oder Bodenfühler
- Externer potentialfreier Kontakt für jegliche AN/AUS Schaltung oder Anwesenheitssensor (Hotel-Schlüsselkarte)

LCD Symbol Beschreibung



Tasten Beschreibung

Taste	Funktion
	<ol style="list-style-type: none"> 1) Menütaste / Zurücktaste 2) In der Hauptanzeige: Für 3 Sek gedrückt halten um den Betriebsmodus zu ändern (Programm / Manuell / kurzfristiger Override). 3) Im der Einstellungsanzeige: Für 3 Sek gedrückt halten um zurückzukehren ohne die Änderungen zu speichern. 4) Im Verbindungsbildschirm (SYSTEMTYP Menü) : drücken und halten für 3 Sek um andere Verbinndungsoptionen zu sehen.
	"Runter" Taste (Wert verringern/ Menü nach unten bewegen)
	"Rauf" Taste (Wert erhöhen /Menü nach oben bewegen)
	<ol style="list-style-type: none"> 1) Für 3 Sec gedrückt halten um das neue Gerät zu starten. 2) "OK / Hacken" Taste (Wert bestätigen / Zum nächsten Menü gehen / Einstellungen speichern). 3) Im der Hauptanzeige: Halten Sie 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Standby-Modus zu wechseln. 4) In der Einstellungsanzeige: Halten Sie für 3 Sek um alle Änderungen zu speichern und zur Hauptanzeige zurückzukehren. 5) Während des Pairing-Prozesses – halten Sie die Taste für 3 Sekunden gedrückt, um den Thermostat auszuschalten oder neu zu starten.
	In der Hauptanzeige - halten Sie diese Tasten zusammen für 3 Sekunden gedrückt um die Tasten zu SPERREN / ENTSPERREN .

Eesti keeles

Deutsch

Español

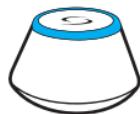
Português

KOMPATIBILTY MIT ANDEREN SALUS CONTROLS GERÄTEN

Quantum Thermostat kann im ONLINE- oder OFFLINE-Modus arbeiten.

Im ersten Schritt müssen Sie entscheiden, in welchem Modus Ihr Thermostat funktioniert.

ONLINE MODUS



Universelles Gateway ist
VERBUNDEN MIT DEM INTERNET
Sie können alle Ihre Geräte in der
Smart Home App konfigurieren und
verwenden

Laden Sie die Smart
Home App auf Ihr iOS
- oder Android-Gerät
herunter, um Fernzugriff
auf Ihre SALUS-Geräte zu
erhalten.



SALUS
Smart Home



OFFLINE MODUS



ODER



Universelles Gateway ist NICHT
VERBUNDEN MIT DEM INTERNET
Sie können Ihre Geräte lokal ohne die
SmartHome App verwenden. Gateway
funktioniert in diesem Modus als
Standard-ZigBee-Koordinator.

CO10RF-Koordinator - Sie können
den Standardmäßigen ZigBee-
Netzwerkkoordinator verwenden,
um Ihre Geräte zu installieren und
zu verwenden.



SR600*
Smart Relais



SPE600*
Smart Plug



KL08RF
Klemmleiste für
8-Zonen-
Fußbodenheizung (UFH).



TRV
(Thermostatic Radiator
Valve) mit drahtloser
Kommunikation.



RX10RF
Empfänger

*Nur mit Online-Modus

Erste Einschaltsequenz

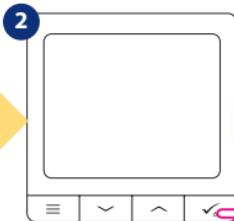


Bitte beachten Sie:

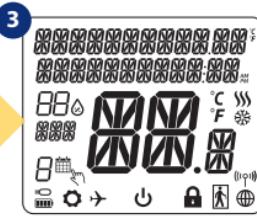
Um die Installation zu erleichtern, stellen Sie bitte sicher dass Sie bereits andere Geräte in Ihr ZigBee-Netzwerk hinzugefügt haben, wie Z. B. Fußbodenheizungsklemmleisten (KL08RF) oder Radiator-Köpfe (TRV's) usw.



Entfernen Sie die Schutzfolie



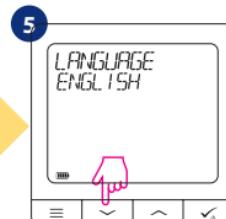
Um den Thermosten einzuschalten
halten Sie die Taste ✓ für 3
Sekunden gedrückt...



... Anzeige zeigt alle Symbole an...



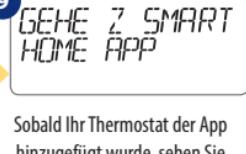
... dann wird Thermostat die
Software-Version anzeigen.



Wählen Sie nun Ihre Sprache mit
„↖“ oder „↗“ Tasten.
Bestätigen Sie Ihre Sprache mit
Taste. ✓ .

Installation im ONLINE Modus

Führen Sie nach der Sprachauswahl die folgenden Schritte aus, um Ihr Gerät zur Smart Home-App hinzuzufügen und mit anderen Geräten zu koppeln:

- 1 
LANGUAGE
ENGLISH
 - 2 
VERBINDE MIT
NETZWERK
 - 3 
SALUS
SmartHome
 - 4 
Landstraße 11
11:32
 - 5 
Home
Geräte
Einstellungen
Hilfe
 - 6 
Zurück
Profil
Passwort ändern
Geräte einrichten
Datenerhebung
 - 7 
Willkommen! Schließen wir nun
Ihre Anlagen an
 - 8 
Es wird nach Geräten gesucht...
Geräte verbinden
 - 9 
GEHE Z. SMART
HOME APP
- Sobald Ihr Thermostat der App hinzugefügt wurde, sehen Sie den obigen Bildschirm auf der LCD-Anzeige



Installation im OFFLINE Modus

Koppeln mit Klemmleiste / Steuerbox (Installieren Sie die Klemmleiste / Control Box gemäß den im Lieferumfang enthaltenen Anweisungen):

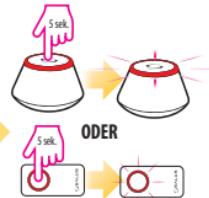
1



2

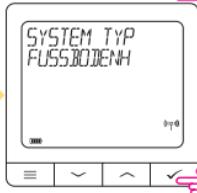


3



Öffnen Sie das
ZigBee-Netzwerk

4



5



6



Wählen Sie Den Systemtyp:
UNDERFLOOR, drücken Sie die ✓
Taste, um zu bestätigen.

Verwenden sie die ⌄ oder ⌅ Tasten um die
Nummer der Klemmleiste auszuwählen (drücken
Sie die PAIR-Taste auf der Klemmleiste um die
Adressnummer anzuzeigen), drücken ✓ um zu
bestätigen.

Verwenden Sie ⌄ oder ⌅
Tasten, um die Zonennummer
auszuwählen und drücken Sie
✓ Tasten, um zu bestätigen

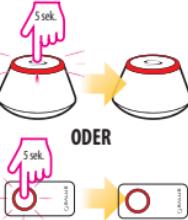
7



8



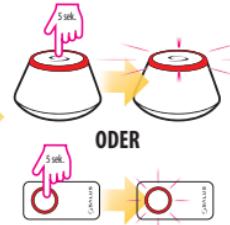
9



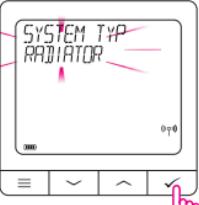
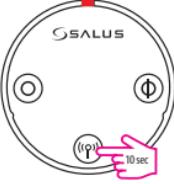
Schließen Sie das
ZigBee-Netzwerk

Jetzt können Sie Ihren Thermostat mit zusätzlichen
Zonen verbinden. Wählen Sie eine weitere Zone
aus, oder beenden Sie den Verbindungsprozess per
Taste ✓.

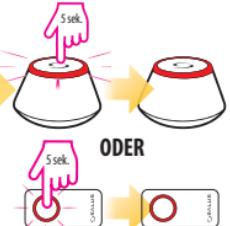
Kopplung mit TRV-Heizkörperkopf (Installieren Sie den TRV gemäß den im Lieferumfang enthaltenen Anweisungen):

- 1** 
 - 2** 
 - 3** 

ODER

3 Öffnen Sie das ZigBee-Netzwerk
 - 4** 
 - 5** 
 - 6** 

Sie können bis zu 6 TRVs mit 1 Thermostat verbinden.

Halten Sie nun die Antennentaste für 10 Sek. (bis Orange aufleuchtet) auf allen TRV die Sie mit Ihrem Thermostat verbinden möchten gedrückt.
 - 7** 
 - 8** 
 - 9** 

ODER

Schließen Sie das ZigBee-Netzwerk
- Auf der LCD-Anzeige sehen Sie die Anzahl der verbundenen TRVs. Sobald alle TRVs verbunden sind - drücken Sie die Taste  , um den Verbindungsprozess abzuschließen.

SQ610RF Vollständige Menüstruktur



Hauptmenü

Programmeinstellung	AUS MO-FR+SA-SO MO-SO EINZELNE TAGE
Benutzereinstellungen	ZEIT/DATUM URLAUBSMODUS THERMOSTAT-KALIBRIERUNG FEUCHTIGKEIT ANZEIGEN/AUSBLENDEN SENSOR ANZEIGEN/AUSBLENDEN STANDBY TEMP-SOLLWERT HEAT/COOL ZURÜCKSETZEN VON BENUTZEREINSTELLUNGEN
Admin Einstellungen	TEMPERATURSKALA ANZEIGE TEMPERATURAUFLÖSUNG ^{1.} HEIZUNGSTEUERUNGSALGORITHMUS ^{2.} KÜHLUNGSSTEUERUNG-ALGORITHMUS ^{2.} S1/S2 INPUT ^{3.} MINIMALER SOLL MAXIMALER SOLL VENTILSCHUTZ ^{4.} MINIMALE AUSSCHALTZEIT ^{5.} OPTIMIERUNGSFUNKTION ^{6.} KOMORT BODENTEMP ^{7.} PIN-CODE GERÄTEINFORMATIONEN ^{8.} WERKSRESET ^{9.}
Sprache	ENGLISCH DÄNISCH POLNISCH ...

Kurzbeschreibung einiger ausgewählter Funktionen (alle Funktionen sind in der Vollversion des SQ610RF-Handbuchs beschrieben):

- 1. ANZEIGE TEMPERATURAUFLÖSUNG:** Diese Funktion bestimmt die Auflösung der angezeigten Temperatur - Benutzer kann Temperaturanzeige auf (0,5 °C oder 0,1 °C) eingestellen.
- 2. REGEL ALGORITHMUS:** Diese Funktion definiert, wie die Raumtemperatur gesteuert werden kann. Verfügbare Optionen sind: ITLC für Fußbodenheizung / Heizkörper / Elektrische Heizung (das ist ein fortschrittlicher Algorithmus für die präzise Aufrechterhaltung der Raumtemperatur), Hysteresis +/-0,5°C oder +/-0,25°C, THB-Antrieb (Option empfohlen für Systeme mit THB-STellantrieben).
- 3. S1/S2 INPUT:** Ein Bodensensor, ein externer Temperatursensor oder ein Anwesenheitssensor können an den S1/S2-Eingang von SQ610RF angeschlossen werden. Darüber hinaus können Sie diesen Eingang als OneTouch-Regelauslöser (programmiert in der Salus Smart Home App) oder als Heiz/Kühl-Wechsel verwenden, indem Sie einen NO-Kontakt von ON/OFF-potentialfreien kontakt anschließen.
- 4. VENTILSCHUTZ:** Diese Funktion aktiviert alle ANTRIEBE einmal pro Woche für 5 Minuten (im Sommer hilft diese Funktion ein festhängen der Ventile zu unterbinden).
- 5. MIN ABSCHALTZEIT:** Minimale Abschaltzeit (Thermostat sendet das Signal zum Heizen/Kühlen nicht häufiger als in diesem Parameter angegeben).
- 6. OPTIMIERUNGSFEATURE:** Optimum Start- und Optimum Stop-Funktionen sind energiesparende Funktionen, die Thermostat am kostengünstigsten machen (in Kombination mit ITLC-Steueralgorithmus).
- 7. KOMFORT BODEN TEMP.:** Diese Funktion hilft, den Boden warm zu halten, auch wenn der Raum warm genug ist und es keine Notwendigkeit gibt, die Heizung einzuschalten. Der Benutzer kann 3 Ebenen der warmen Bodenfunktion auswählen. Bitte beachten Sie, dass es sich nicht um eine Wirtschaftlichkeitsfunktion handelt, da Ihre Heizungsanlage auch dann eingeschaltet sein kann, wenn kein Heizbedarf vom Raumthermostat besteht. Es ist eine KOMFORT-Funktion, die Ihren Boden die ganze Zeit warm hält.
- 8. GERÄTEINFORMATIONEN:** In diesem Menü kann der Benutzer folgendes überprüfen: Software-Version, Batteriestand, Funk-Bereichswert, Verbundene Geräte oder um den Identifikationsmodus zu aktivieren.
- 9. WERKS RESET:** Hier können Sie Ihr Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen. Nach erfolgreichem Zurücksetzen wird das Gerät aus dem ZigBee Netzwerk entfernt und Sie müssen Ihr Gerät wieder hinzufügen / verbinden.

Introducción

El **SQ 610RF Quantum** es un controlador de temperatura ZigBee para la regulación inalámbrica de dispositivos de la serie Smart Home, como por ejemplo el centro de conexiones KL 08RF, el cabezal de radiador TRV, etc...

Para controlar el SQ 610RF a través de Internet o mediante la aplicación móvil SALUS Smart Home (modo **ONLINE**), debe instalarse la puerta de enlace universal UGE 600 (se vende por separado). Desde la aplicación, es posible emparejar SQ 610RF con otros elementos del sistema, Smart Home como el Enchufe SPE 600, o el sensor de ventana / puerta SW 600.

El SQ 610RF se puede usar localmente sin una conexión a Internet (**modo OFFLINE**). Sin embargo, su comunicación con otros dispositivos debe realizarse utilizando un coordinador, UGE 600 o CO 10RF (se venden por separado).

El manual completo en formato PDF está disponible en el sitio www.salus-controls.eu.

Cumplimiento de producto

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas: 2014/30 / UE, 2014/35 / UE, 2014/53 / UE y 2011/65 / UE. Visite: www.saluslegal.com para obtener una información completa



Información de seguridad

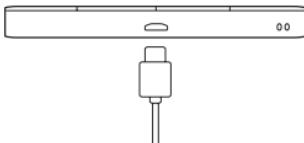
Usar de acuerdo con las regulaciones nacionales y de la UE. Use el dispositivo según lo previsto, manteniéndolo seco. Sólo para uso en interiores. La instalación debe ser realizada por una persona cualificada de acuerdo con las regulaciones nacionales y de la UE. Desconecte su equipo antes de cualquier manipulación.

Contenido:

- 1) Termostato Quantum SQ 610RF
- 2) Placa de montaje en pared
- 3) Cinta de montaje autoadhesiva
- 4) Tornillos de montaje
- 5) Manual de instrucciones

Antes de empezar:

- 1** El nuevo termostato SQ 610RF Quantum está parcialmente cargado, sin embargo, le recomendamos que cargue completamente la batería antes de usarla.



Conecte el cargador al puerto micro-USB que se encuentra en la parte inferior del termostato SQ 610RF Quantum para cargar el dispositivo.

La carga completa de la batería puede llevar a tardar hasta 24 horas.

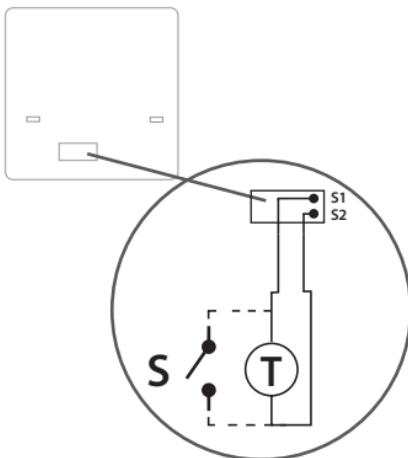
- 3 Montaje:** para montar el termostato puede usar los accesorios incluidos (tornillos de montaje o cinta autoadhesiva). Retire la cubierta posterior para montar la placa en la pared. Después de esto, simplemente coloque el termostato sobre la placa (tiene un imán incorporado).



Nota:

La posición ideal para el montaje del termostato es de aproximadamente a una altura de **1,5 m**, lejos de fuentes de calor o frío. El termostato debe estar expuesto a la luz del sol ni a condiciones extremas como, por ejemplo, corrientes de aire.

Esquema de cableado (entradas S1, S2)



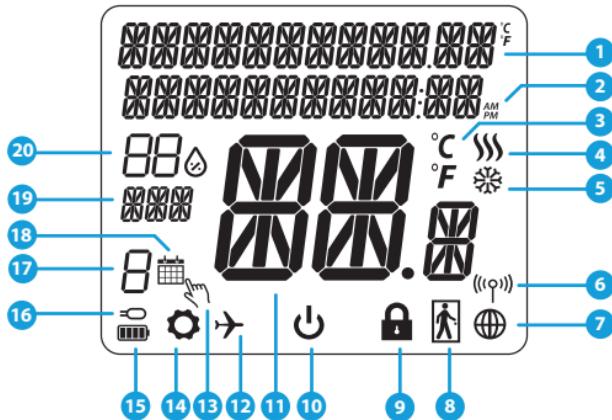
Explicación de los símbolos:

- S – contacto sin tensión
- T – sonda de temperatura

Terminales S1,S2:

- sonda de temperatura de aire o suelo
- contacto externo sin voltaje para conectar cualquier interruptor de ON / OFF o sensor de ocupación (tarjeta de hotel)

Descripción de los iconos LCD



1. Menú / Descripción de la configuración + Reloj
2. AM / PM
3. Unidad de temperatura
4. Indicador de calefacción (el ícono se anima cuando hay demanda de calor)
5. Indicador de refrigeración (el ícono se anima cuando hay demanda de frío)
6. Indicador de conexión RF
7. Indicador de conexión a internet
8. Sensor de ocupación (tarjeta de hotel)
9. Función de bloqueo de teclas
10. Ícono de apagado
11. Temperatura actual / temperatura de consigna
12. Modo vacaciones
13. Modo manual temporal
14. Configuración del equipo
15. Estado de la batería
16. Sonda externa
17. Número de programa horario
18. Ícono programación
19. Indicador del día / información SET
20. Valor real de la humedad relativa

Descripción de los botones

Botón	Función
	<p>1) Botón menú / botón retorno.</p> <p>2) Estando en la PANTALLA PRINCIPAL: Presione y mantenga presionado durante 3 segundos para cambiar el modo de funcionamiento del termostato (modo de programación / modo permanente / modo de anulación temporal).</p> <p>3) En la PANTALLA DE CONFIGURACIÓN: Mantenga presionado durante 3 segundos para regresar sin guardar los cambios.</p> <p>4) En la PANTALLA DE EMPAREJAMIENTO (en el Menú TIPO DE SISTEMA): Mantenga presionado durante 3 segundos para ver otras opciones de emparejamiento.</p>
	Botón "Abajo" (Disminuye el valor del parámetro / mueve el menú en la dirección "ABAJO")
	Botón "Arriba" (Aumenta el valor del parámetro / moverse en el menú en la dirección "ARRIBA")
	<p>1) Mantenga presionado durante 3 segundos para ENCENDER / APAGAR el dispositivo</p> <p>2) Botón "Aceptar / Marcar" (Confirmar el valor del parámetro / Ir al siguiente menú / Guardar configuración)</p> <p>3) En la PANTALLA PRINCIPAL: Mantenga presionado durante 3 segundos para APAGAR el dispositivo</p> <p>4) En la PANTALLA DE CONFIGURACIÓN: Mantenga presionado durante 3 segundos para volver a la PANTALLA PRINCIPAL y GUARDAR todos los cambios.</p> <p>5) Durante el proceso de EMPAREJAMIENTO - mantenga presionado el botón durante 3 segundos para APAGAR o REINICIAR el termostato.</p>
	En la PANTALLA PRINCIPAL: mantenga presionados estos botones juntos durante 3 segundos para BLOQUEAR / DESBLOQUEAR las teclas del termostato).

Todas las funciones de configuración deben realizarse con la pantalla encendida (para encender pantalla pulse en cualquiera de los botones).

COMPATIBILIDAD CON OTROS DISPOSITIVOS DE CONTROL DE SALUS

El termostato SQ 610RF puede funcionar en modo ONLINE u OFFLINE.

En el primer paso, debe decidir en qué modo funcionará su termostato.

MODO ONLINE



La puerta de enlace UGE 600 está CONECTADA a INTERNET
Puede configurar y usar todos sus equipos en la aplicación Smart Home



Descargue la aplicación Smart Home en su dispositivos iOS o Android para acceder de forma remota a sus equipos SALUS.



MODO OFFLINE



0

La puerta de enlace UGE 600 NO está CONECTADA a INTERNET
Puede usar sus equipos localmente sin la aplicación Smart Home.
La puerta de enlace funciona en este modo como coordinador.



Coordinador CO10RF - Puede usar el coordinador de la red para instalar y usar sus dispositivos.

Dispositivos compatibles:



SR 600*
Smart Relé



SPE 600*
Enchufe inteligente



KL 08RF
Centro de conexiones para suelo radiante.



TRV
Actuador radiofrecuencia para radiador.



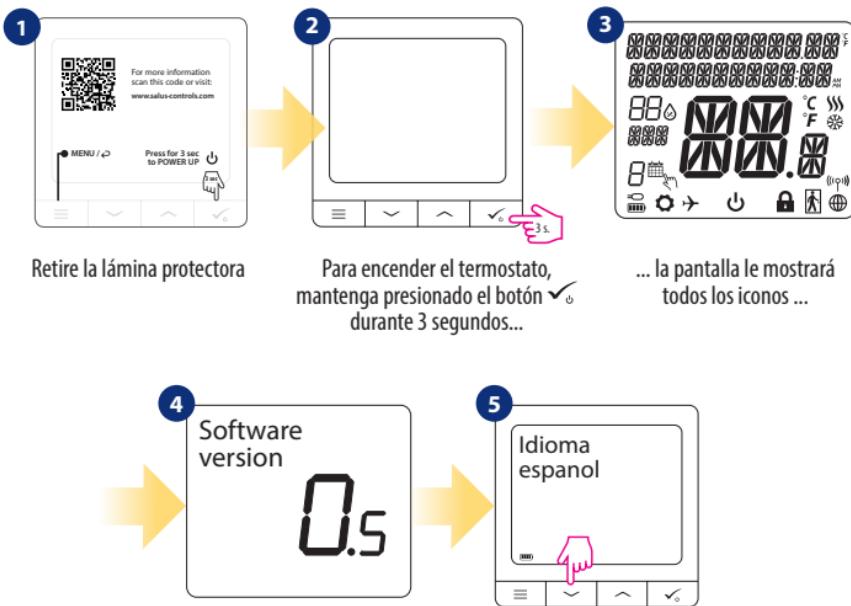
RX 10RF
receptor de caldera

*Solo en modo OnLine

Primera secuencia de encendido

Atención:

Para una fácil instalación, asegúrese de haber agregado otros dispositivos a su red ZigBee, como la caja de conexiones para suelo radiante (KL 08RF) o los actuadores radiofrecuencia de radiador (TRV), etc.



Retire la lámina protectora

Para encender el termostato,
mantenga presionado el botón ✓
durante 3 segundos...

... la pantalla le mostrará
todos los íconos ...

... entonces el termostato
mostrará la versión del software.

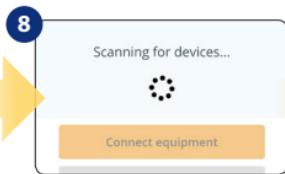
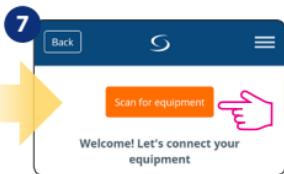
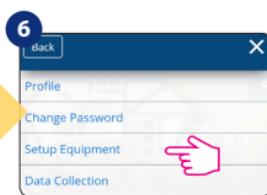
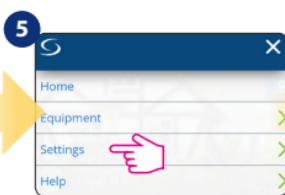
Ahora, elija su idioma con los
botones ↘ o ↗.
Confirme su idioma
con el botón ✓.

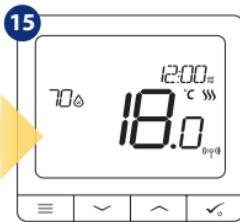
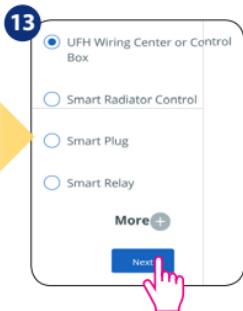
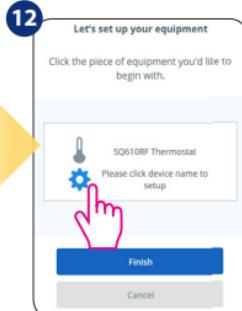
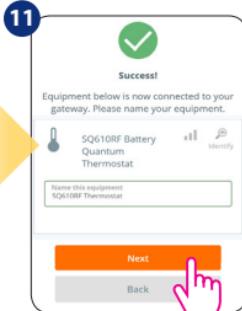
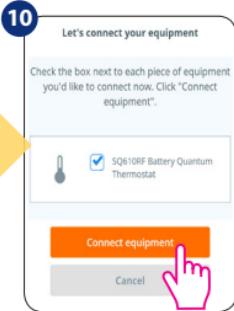
Instalación en modo ONLINE

Después de seleccionar el idioma, siga los siguientes pasos para agregar su equipo a la aplicación Smart Home y emparejarlo con otros dispositivos:



Vaya a la aplicación
SALUS Smart Home





Después de eso, el termostato mostrará la pantalla principal. ¡Felicitaciones! Ha configurado correctamente el termostato SQ 610RF Quantum.

Instalación en modo OFFLINE

Emparejamiento con el centro de conexiones

(Instale el centro de conexiones de acuerdo con las instrucciones incluidas con el producto)

1



2



3



Poner coordinador en modo emparejamiento

4



5



6

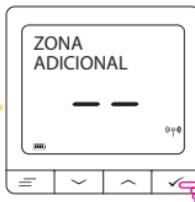


Seleccione el tipo de sistema:
SUELTO, presione el botón ✓_o para confirmar.

Use los botones ↘ y ↗ y seleccione el número del centro de conexiones (presione el botón PAIR en el centro de conexiones para ver su número de dirección). Presione el botón ✓_o para confirmar.

Use los botones ↘ o ↗ para seleccionar el número de zona y presione el botón ✓_o para confirmar.

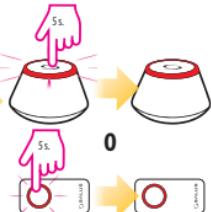
7



8



9



Ahora puede emparejar su termostato con zonas adicionales. Seleccione una zona o más y termine el proceso de emparejamiento con el botón. ✓_o.

Salir del modo emparejamiento

Emparejamiento con el actuador radiofrecuencia para radiador TRV

(Instale el TRV de acuerdo con las instrucciones incluidas en el producto)

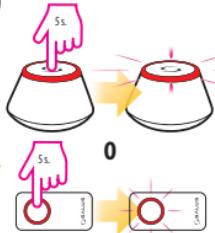
1



2



3



Poner coordinador en modo emparejamiento

4

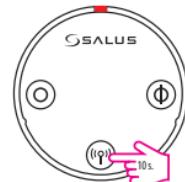


Seleccione tipo de sistema:
RADIADORES

5



6



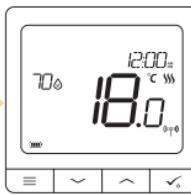
Mantenga presionado el botón de antena durante 10 segundos en todos los TRV que desee emparejar con su termostato.

7

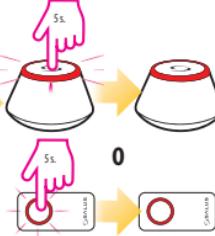


En la pantalla LCD verá la cantidad de TRV emparejados. Una vez que todos los TRV estén emparejados, presione el botón ✓ para finalizar el proceso de emparejamiento.

8



9



Puede emparejar hasta 6 TRV con 1 termostato. Todos los TRV tienen que estar dentro de la misma habitación con un mismo termostato.

Salir del modo emparejamiento



Menú principal

CONFIGURACIÓN
DE HORARIOS

AJUSTES
DE USUARIO

CONFIGURACIÓN DE
ADMINISTRADOR

IDIOMA

INHABILITAR
LU-VI+SA-DO
LU-DO
DIAS SENCILLOS

HORA / FECHA
MODO VACACIONES
CALIBRACIÓN DEL TERMOSTATO
MOSTRAR / OCULTAR VALOR DE HUMEDAD
MOSTRAR / OCULTAR VALOR DE SUELO
AJUSTE DE TEMPERATURA ANTIHIELO
FRÍO / CALOR
RESTABLECER LA CONFIGURACIÓN DEL USUARIO

UNIDAD DE TEMPERATURA
RESOLUCIÓN DE LA TEMPERATURA DE PANTALLA ¹.
ALGORITMO DE CONTROL DE CALOR ².
ALGORITMO DE CONTROL DE ENFRIAMIENTO ².
ENTRADAS S1/S2 ³.
PUNTO DE CONSIGNA MÍNIMO
PUNTO DE CONSIGNA MÁXIMO
PROTECCIÓN DE LA VÁLVULA ⁴.
TIEMPO MÍNIMO DE APAGADO ⁵.
CARACTERÍSTICA DE OPTIMIZACIÓN ⁶.
SUELO RADIANTE CONFORT ⁷.
CÓDIGO PIN
INFORMACIÓN DEL DISPOSITIVO ⁸.
RESET DE FÁBRICA ⁹.

INGLÉS
DANÉS
ESPAÑOL
...

Breve descripción de algunas funciones seleccionadas.

(todas las funciones se describen en la versión completa del manual SQ 610RF):

- 1. RESOLUCIÓN DE LA TEMPERATURA DE LA PANTALLA:** Esta función determina la resolución de la temperatura mostrada. El usuario puede establecer la temperatura por pasos (cada 0,5 °C o 0,1 °C).
- 2. ALGORITMO DE CONTROL:** Esta función define cómo controlar la temperatura ambiente. Las opciones disponibles son: ITLC para calefacción por suelo radiante / radiadores / calefacción eléctrica (algoritmo avanzado para el mantenimiento preciso de la temperatura ambiente), histéresis +/- 0,5 °C o +/- 0,25 °C, actuador THB (opción recomendada para sistemas con THB automático actuadores de equilibrio).
- 3. ENTRADAS S1 / S2:** Se puede conectar una sonda de suelo, una sonda de aire o un sensor de ocupación a la entrada S1 / S2 de SQ 610RF. Además, al conectar un contacto libre de tensión ON / OFF, puede usar esta entrada como un activador de reglas OneTouch (programado en la aplicación Salus Smart Home) o como un cambio de frío / calor.
- 4. PROTECCIÓN DE LA VÁLVULA:** Esta función activa todos los actuadores una vez por semana durante 5 minutos (en verano, esta función ayuda a evitar que los actuadores se agarren).
- 5. TIEMPO MÍNIMO DE APAGADO:** Mientras se mantenga el tiempo mínimo de apagado seleccionado, el termostato no enviará la señal de calefacción / refrigeración.
- 6. CARACTÉRISTICA DE OPTIMIZACIÓN:** las funciones Optimum Start y Optimum Stop son funciones de ahorro de energía que hacen que el termostato sea más rentable (en combinación con el algoritmo de control ITLC).
- 7. SUELO RADIANTE CONFORT:** Esta función ayuda a mantener el suelo radiante, incluso si la habitación está lo suficientemente caliente y no hay necesidad de encender la calefacción. El usuario puede seleccionar 3 niveles de característica de suelo radiante. Tenga en cuenta que no es una característica económica, ya que su sistema de calefacción puede estar ENCENDIDO incluso si no hay demanda de calefacción del termostato de la habitación. Es la característica CONFORT que mantiene su suelo radiante todo el tiempo.
- 8. INFORMACIÓN DEL DISPOSITIVO:** en este menú, el usuario puede verificar: Versión de software, Nivel de batería, valor de rango de RF, dispositivos emparejados o también el usuario puede activar el modo de identificación.
- 9. RESET DE FÁBRICA:** aquí puede RESTABLECER su dispositivo a la configuración de fábrica. Después de un reinicio exitoso, el dispositivo se eliminará de la red y deberá agregar / emparejar su dispositivo de nuevo.

Introdução

O **SQ 610RF Quantum** é um controlador de temperatura ZigBee para regulação sem fio de dispositivos da série Smart Home, como o centro de conexão KL 08RF, o cabeçal do radiador TRV, etc.

Para controlar o SQ 610RF via Internet ou através do aplicativo móvel SALUS Smart Home (modo ONLINE), a porta de enlace universal UGE 600 (vendido separadamente) deve ser instalada. A partir do aplicativo, é possível emparelhar o SQ 610RF com outros elementos do sistema, o Smart Home, como o plug SPE 600, ou o sensor de janela / porta SW 600.

O SQ 610RF pode ser usado localmente sem uma conexão à Internet (modo OFFLINE). No entanto, sua comunicação com outros dispositivos deve ser feita usando um coordenador, UGE 600 ou CO 10RF (vendido separadamente).

O manual completo em formato PDF está disponível em www.salus-controls.eu.

Conformidade do produto

Este produto está em conformidade com as seguintes diretivas europeias: 2014/30 / EU, 2014/35 / EU, 2014/53 / EU e 2011/65 / EU. Visite: www.saluslegal.com para obter uma informação completa



Informação de segurança

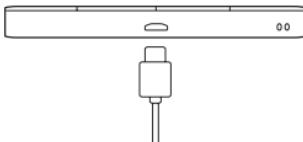
Use de acordo com os regulamentos nacionais e da UE. Use o dispositivo como planejado, mantendo-o seco. Apenas para uso interno. A instalação deve ser realizada por uma pessoa qualificada de acordo com os regulamentos nacionais e da UE. Desconecte seu equipamento antes de qualquer manipulação.

Contenido:

- 1) Termostato Quantum SQ 610RF
- 2) Placa de montagem na parede
- 3) Fita de montagem autoadesiva
- 4) Parafusos de montagem
- 5) Manual de instruções

Antes de começar:

- 1** O novo termostato SQ 610RF Quantum está parcialmente carregado; no entanto, recomendamos que você carregue totalmente a bateria antes de usá-la.



Conecte o carregador à porta micro-USB que se encontra na parte inferior do termostato SQ 610RF Quantum para carregar o dispositivo
A carga total da bateria pode levar até 24 horas.

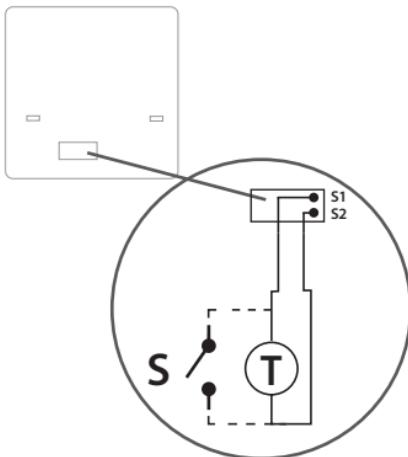
- 3 Montagem:** para montar o termostato, você pode usar os acessórios incluídos (parafusos de montagem). Faça a fiação necessária, coloque a placa de base do termostato na caixa e depois disso, basta colocar o termostato na placa.



Nota:

A posição ideal para montar o termostato, é aproximadamente a uma altura de 1,5 m, longe de fontes de calor ou frio. O termostato não deve ser exposto à luz solar ou a condições extremas, como correntes de ar.

Esquema de cablagem (terminais S1, S2)



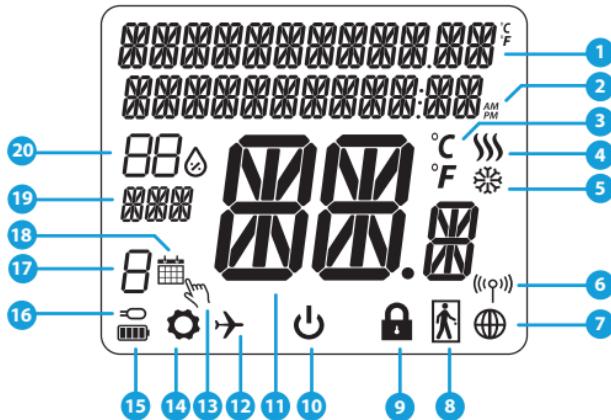
Explicação dos símbolos:

- S – contato sem tensão
T – sonda de temperatura

Terminais S1,S2:

- sonda de temperatura de ar ou piso
- contato externo sem tensão para ligar qualquer interruptor de ON / OFF ou sensor de ocupação (cartão de acesso de hotel)

Descrição dos ícones LCD



1. Menú / Descrição da configuração + Relógio

2. AM / PM

3. Unidade de temperatura

4. Indicador de aquecimento (o ícone fica animado quando há demanda de calor)

5. Indicador de arrefecimento (o ícone fica animado quando há demanda de frio)

6. Indicador de ligação RF

7. Indicador ligação à internet

8. Sensor de ocupação (cartão de hotel)

9. Função de bloqueio de teclas

10. Ícone de desligado

11. Temperatura atual / temperatura de set-point

12. Modo férias

13. Modo manual temporal

14. Configuração da equipe

15. Estado da pilha

16. Sonda externa

17. Número de programa horário

18. Ícone programação

19. Indicador do dia / informação de SET

20. Valor real da humidade relativa

Descrição dos botões

Botão	Função
	<p>1) Botão menu / botão retorno.</p> <p>2) Ao estar no ecrã parcial ECRÃ PRINCIPAL: Carregue e mantenha pressionado durante 3 segundos para mudar o modo de funcionamento do termostato (modo de programação / modo permanente / modo de anulação temporária).</p> <p>3) No ECRÃ DE CONFIGURAÇÃO: Mantenha carregado durante 3 segundos para regressar sem guardar as mudanças.</p> <p>4) No ECRÃ DE EMPARELHAMENTO (no Menú TIPO DE SISTEMA): Mantenha carregado durante 3 segundos para ver outras opções de emparelhamento.</p>
	Botão “Diminui” (Diminui o valor do parâmetro / move o menu no sentido para “ABAIXO”)
	Botão “Aumenta” (Aumenta o valor do parâmetro / move o menu no sentido para “CIMA”)
	<p>1) Mantenha carregado durante 3 segundos para LIGAR / DESLIGAR o dispositivo</p> <p>2) Botão “Aceitar / Marcar” (Confirmar o valor do parâmetro / Ir ao seguinte menu / Guardar configuração)</p> <p>3) No ECRÃ PRINCIPAL: Mantenha carregado durante 3 segundos para DESLIGAR o dispositivo</p> <p>4) No ECRÃ DE CONFIGURAÇÃO: Mantenha carregado durante 3 segundos para voltar ao ECRÃ PRINCIPAL e GUARDAR todas as mudanças</p> <p>5) Durante o processo de EMPARELHAMENTO - mantenha carregado o botão durante 3 segundos para APAGAR ou REINICIAR o termostato.</p>
	No ECRÃ PRINCIPAL: mantenha pressionados estes botões juntos durante 3 segundos para BLOQUEAR / DESBLOQUEAR as teclas do termostato).

Todas as funções de configuração devem ser executadas com a tela ligada (para ativar a tela, pressione qualquer um dos botões).

COMPATIBILIDADE COM OUTROS DISPOSITIVOS DE CONTROLO DE SALUS

O termostato SQ 610RF pode operar no modo ONLINE ou OFFLINE.

Na primeira etapa, você deve decidir como o termostato funcionará.

MODO ONLINE



A porta de enlace UGE 600 está CONECTADA À INTERNET

Você pode configurar e usar todo o seu equipamento no aplicativo Smart Home

Faça o download do aplicativo Smart Home em seus dispositivos iOS ou Android para acessar remotamente seus dispositivos SALUS.



MODO OFFLINE



OU



A porta de enlace UGE 600 NÃO está CONECTADA À INTERNET

Você pode usar seus computadores localmente sem o aplicativo Smart Home.

A porta de enlace funciona nesse modo como coordenador.

Coordenador CO10RF - Pode usar o coordenador de rede para instalar e usar seus dispositivos.

Dispositivos compatíveis:



SR 600*
Smart Relé



SPE 600*
Plug inteligente



KL 08RF
Centro de ligações para piso
radiante.



TRV
Atuador radiofrequencia para
radiador.



RX 10RF
receptor de
caldeira

* Somente no modo OnLine

Primeira sequencia de ligação

Atenção:

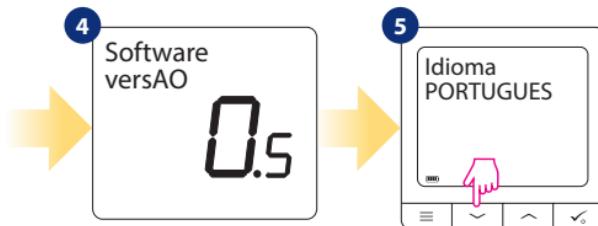
Para facilitar a instalação, certifique-se de ter agregado outros dispositivos à sua rede ZigBee, como a caixa de conexões de piso radiante (KL 08RF) ou os atuadores do radiador de radiofrequência (TRV), etc..



Retire a lámina protetora

Para ligar o termostato,
mantenha carregado o botão ✓
durante 3 segundos...

... o ecrã mostrará todos
os ícones ...



... então o termostato mostrará
a versión do software.

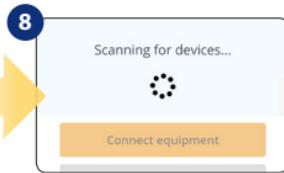
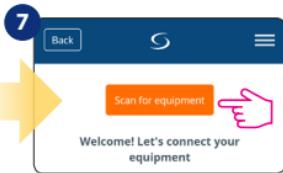
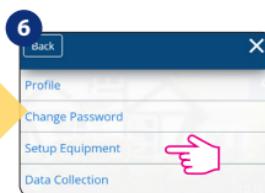
Agora, escolha seu idioma
com os botões ▼ ou ▲.
confirme seu idioma
com o botão ✓.

Instalação no modo ONLINE

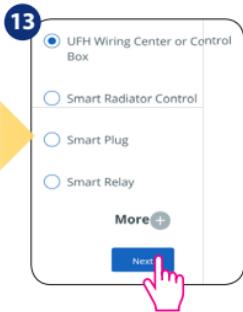
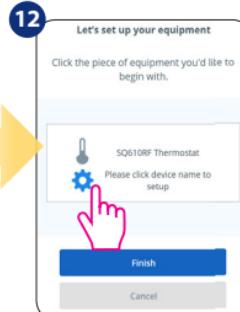
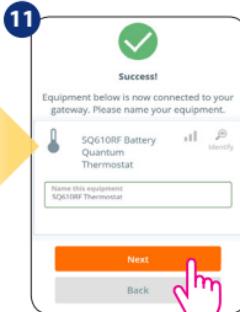
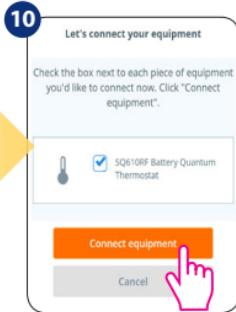
Depois de selecionar o idioma, siga as etapas abaixo para adicionar seu dispositivo ao aplicativo Smart Home e emparelhe-o com outros dispositivos:



Acesse o aplicativo
SALUS Smart Home



Depois de adicionar o termostato ao aplicativo o você
verá a seguinte tela LCD.



Depois disso, o termostato exibirá o ecrã principal. Parabéns! Você configurou com sucesso o termostato SQ 610RF Quantum.

Instalação em modo OFFLINE

Emparelhamento com o centro de conexões

(Instale o centro de conexões de acordo com as instruções incluídas no produto)

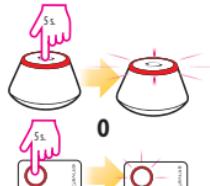
1



2



3



Por coordenador no modo
emparelhamento

4



5



6



Selecione o tipo de sistema:
PISO, pressione o botão ✓
para confirmar.

Use os botões ▼ e ▲ e selecione o
número do centro de conexões (carregue no
botão PAIR no centro de conexão para ver o
número do seu endereço).
Pressione o botão ✓ para confirmar.

Use os botões ▼ ou ▲
para selecionar o número da
zona e pressione o botão ✓
para confirmar.

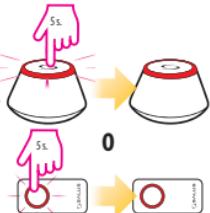
7



8



9



Agora você pode emparelhar seu termostato com zonas adicionais. Selecione
uma zona ou mais e termine o processo de emparelhamento com o botão ✓.

Sair do modo de emparelhamento

Emparelhamento com o atuador radiofrequência para radiador TRV

(Instale o TRV de acordo com as instruções incluídas no produto)

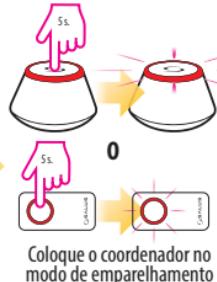
1



2



3



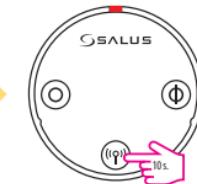
4



5



6



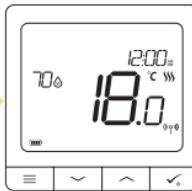
Selecione o tipo de sistema: RADIADORES

Pressione e segure o botão da antena por 10 segundos em todos os TRVs que você deseja emparelhar com seu termostato.

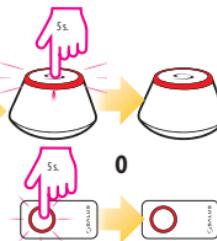
7



8



9



No LCD, você verá a quantidade de TRVs emparelhada. Depois que todos os TRVs estiverem emparelhados, pressione o botão ✓, para finalizar o processo de emparelhamento.

Você pode emparelhar até 6 TRVs com 1 termostato. Todos os TRVs devem estar na mesma sala com o mesmo termostato.

Sair do modo de emparelhamento



Menu principal

CONFIGURAÇÕES
DE HORÁRIO

AJUSTES
DE UTENTE

CONFIGURAÇÃO DE
ADMINISTRADOR

IDIOMA

DESABILITAR
SE-SE+SA-DO
SE-DO
DIAS SIMPLES

HORA / FECHA
MODO VACACIONES
CALIBRACIÓN DEL THERMOSTATO
MOSTRAR / OCULTAR VALOR DE HUMEDAD
MOSTRAR / OCULTAR VALOR DE SUELO
AJUSTE DE TEMPERATURA ANTIHIELO
FRÍO / CALOR
RESTABLECER LA CONFIGURACIÓN DEL USUARIO

UNIDADE DE TEMPERATURA
RESOLUÇÃO DA TEMPERATURA DE ECRÃ 1.
ALGORITMO DE CONTROLO DO CALOR 2.
ALGORITMO DE CONTROLO DE ARREFECIMENTO 2.
ENTRADAS S1/S2 3.
SET POINT MÍNIMO
SET POINT MÁXIMO
PROTEÇÃO DA VÁLVULA 4.
TEMPO MÍNIMO DESLIGADO 5.
CARACTERÍSTICA DE OPTIMIZAÇÃO 6.
PISO RADIANTE CONFORT 7.
CÓDIGO PIN
INFORMAÇÃO DO DISPOSITIVO 8.
RESET DE FÁBRICA 9.

INGLÉS
PORTUGUÊS
ESPAÑOL
...

Breve descrição de algumas funções selecionadas.

(todas as funcões se descrevem na versão completa do manual SQ 610RF):

- 1. RESOLUÇÃO DA TEMPERATURA DO DISPLAY:** Esta função determina a resolução da temperatura mostrada. O utente pode definir a temperatura em etapas (cada 0,5 °C ou 0,1 °C).
- 2. ALGORITMO DE CONTROLO:** Esta função define como controlar a temperatura ambiente. As opções disponíveis são: ITLC para aquecimento de piso / radiadores / aquecimento elétrico (algoritmo avançado para manutenção precisa da temperatura ambiente), histerese +/- 0,5 °C ou +/- 0,25 °C, atuador THB (opção recomendada para sistemas com atuadores de balança THB automáticos).
- 3. ENTRADAS S1 / S2:** Uma sonda de aterramento, uma sonda de ar ou um sensor de ocupação podem ser conectados à entrada S1 / S2 do SQ 610RFRF. Além disso, ao conectar um contato ON / OFF sem tensão, você pode usar esta entrada como um acionador de regra OneTouch (programado no aplicativo Salus Smart Home) ou como uma troca quente / fria.
- 4. PROTEÇÃO DA VÁLVULA:** Esta função ativa todos os atuadores uma vez por semana por 5 minutos (no verão, essa função ajuda a impedir que os atuadores se enganchem).
- 5. TEMPO MÍNIMO DESLIGADO:** Enquanto o tempo mínimo de desligamento selecionado for mantido, o termostato não enviará o sinal de aquecimento / resfriamento.
- 6. CARACTERÍSTICA DE OPTIMIZAÇÃO:** As funções Optimum Start e Optimum Stop são funções de economia de energia que tornam o termostato mais econômico (em combinação com o algoritmo de controlo ITLC).
- 7. PISO RADIANTE CONFORT:** Esta função ajuda a manter o piso radiante, mesmo que a sala esteja quente o suficiente e não seja necessário ligar o aquecimento. O usuário pode selecionar 3 níveis de recurso de piso radiante. Observe que não é um recurso econômico, pois seu sistema de aquecimento pode estar LIGADO, mesmo que não exista demanda para aquecer o termostato da sala. É o recurso CONFORTO que mantém seu piso radiante o tempo todo.
- 8. INFORMAÇÃO DO DISPOSITIVO:** Neste menu, o utente pode verificar: Versão do software, nível da bateria, valor da faixa de RF, dispositivos emparelhados ou também o usuário pode ativar o modo de identificação.
- 9. RESET DE FÁBRICA:** Aqui você pode RESTABELECER o seu dispositivo para as configurações de fábrica. Após uma reinicialização bem-sucedida, o dispositivo será removido da rede e você deverá adicionar/emparelhar seu dispositivo novamente.

QUANTUM SQ610RF	
Toiteallikas	Sissehitatud 3,7 V liitiumioonaku
Laadimispinge (laadijat ei ole kaasas)	Mikro-USB 5V DC, min 0,5 A
Temperatuurivahemik	5–40 °C
Temperatuuri kuvamise täpsus	0,5 °C või 0,1 °C
Juhtimisalgoritm:	ITLC SPAN (±0,25 °C / ±0,5 °C) THB
S1-S2 sisend (mitmefunktsooniline sisend)	Põrandal temperatuur Õhu temperatuur Kasutaja kohaloleku andur OneTouch Üleminek (küte/jahutus)
Sideprotokoll	ZigBee 2,4GHz
Paigaldamine	Seina pinnale
Töötemperatuur	0–45 °C
IP kaitseklass	IP30
Mõõdud (laius × kõrgus × sügavus)	86 × 86 × 11 mm

QUANTUM SQ610RF	
Spannungsversorgung	Eingebauter Li-Ion 3,7V Batterie
Ladespannung (Ladekabel nicht enthalten)	Micro-USB 5V DC, min 0,5 A
Temperaturbereich	5–40°C
Temp. Anzeigegenauigkeit	0,5°C oder 0,1°C
Regel Algorithmus	ITLC Spreizung (±0,25°C / ±0,5°C) THB
S1-S2 Eingang (multifunktionaler Eingang)	Bodensensor Fernsensor Anwesenheitssensor One Touch (APP Regel) Wechselkontakt (Heizen/Kühlen)
Kommunikations Protokoll	ZigBee 2,4GHz
Montage	Auf ebenen Oberflächen
Arbeitstemperatur	0–45°C
IP Schutzklasse	IP30
Abmessungen (Höhe x Breite x Tiefe)	86 x 86 x 11 mm

Español



Português



SQ 610RF QUANTUM	
Alimentación	Batería de Litio de 3,7V
Cargador (no incluido)	Micro-USB 5V DC, mín. 0,5 A
Rango	5-40 °C
Precisión	0.5 °C o 0.1 °C
Algoritmo de control	ITLC SPAN (± 0.25 °C / ± 0.5 °C) THB
Entradas S1-S2 (Entradas multifuncionales)	Sonda de suelo Sonda de ambiente Sensor de ocupación One Touch Cambio (Frio / Calor)
Protocolo de comunicación	ZigBee 2,4GHz
Instalación	Superficie pared
Temperatura de funcionamiento	0-45°C
Clase de protection IP	IP30
Medidas (Largo x Alto x Fondo)	86 x 86 x 11 mm

SQ 610RF QUANTUM	
Alimentação	Bateria de Litio de 3,7V
Carregador (não incluído)	Micro-USB 5V DC, mín. 0,5 A
Faixa	5-40°C
Precisão	0.5 °C ou 0.1 °C
Algoritmo de controlo	ITLC SPAN (± 0.25 °C / ± 0.5 °C) THB
Entradas S1-S2 (Entradas multifuncionais)	Temperatura do piso Temperatura ambiente Sonda de ocupação One Touch Mudança (Frio / Calor)
Protocolo de comunicação	ZigBee 2,4GHz
Instalação	Superfície parede
Temperatura de funcionamento	0-45°C
Classe de proteção IP	IP30
Medida (comprimento x largura x altura)	86 x 86 x 11 mm

SALUS[®] CONTROLS | QUANTUM

SQ610RF TERMOSTAAT



Universaalne lüüsiseade

Ühendades selle universaalse lüüsiseadmega, saate üles seada oma isikliku SALUS Smart Home süsteemi.



Nutikas radiaatorite juhtimine

Sidudes selle Quantumiga, saavutate täiusliku temperatuuri köijkal, mitte ainult radiatori kõrval.



www.salus-smarthome.com

✓ Ülioõhuke

✓ **Täpne temperatuuri reguleerimine** (pörandaküte, radiaatorküte, elektriküte)

✓ **Ühilduvad tehnoloogiad:** Amazon Alexa ja Google Home

✓ **Sisseehitatud pingevaba kontakt**

Importer:

SALUS Controls Plc
Units 8-10 Northfield Business Park
Forge Way, Parkgate
Rotherham
S60 1SD
United Kingdom



www.salus-controls.com